

**Seyhan barajının finansmanı için Milletlerarası İmar ve Kalkınma Bankası ile akdedilen 18 Haziran 1952 tarihli Anlaşma ve Eklerinin onanması hakkında kanun tasarısı ve Geçici Komisyon raporu
(1/424)**

T. C.

Başbakanlık

Muamelât Genel Müdürlüğü

Tetkik Müdürlüğü

Sayı : 71 - 2403

19 . VI . 1952

Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına

Seyhan Barajının finansmanı için Milletlerarası İmar ve Kalkınma Bankası ile akdedilen 18 Haziran 1952 tarihli Anlaşma ve eklerinin onanması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 19 . VI . 1952 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısının gerekçe ve ilişkileriyle birlikte sunulmuş olduğunu saygılarımla arz ederim.

Başbakan

A. Menderes

GEREKÇE

Güney Anadolunun en mümbit ovalarından birisi ve aynı zamanda önemli bir sanayi bölgesi olan Çukurova'yı sık sık büyük zararlar ika eden taşkınların tahribatından kurtarmak, bol ve ucuz elektrik enerjisine kavuşturmak ve geniş arazi sahalarını sulamak maksadiyle yapılan etüdler ve hazırlanan projeler Seyhan Nehri üzerinde Adana'nın 8 kilometre kuzeyinde inşa edilecek büyük bir barajla yukarıda sayılan hizmetlerin en rasyonel bir şekilde temin ve ifa edilebileceğini ortaya koymuştur.

Seyhan Nehrini kontrol altına almak imkânını bahşedecek olan baraj, aynı zamanda Çukurova'daki şehir ve fabrikaların muhtaç oldukları bol elektrik enerjisinin çok ucuz bir maliyetle istihsal edilmesini ve ayrıca 144 000 hektar genişlikte sahanın cazibe ile sulanmasını da temin edecektir.

Çukurova bölgesini topyekûn kalkındırarak ve gerek iç, gerekse dış piyasalarda sürüm kabiliyeti olan çeşitli zirai ve sınai mahsullerin istihsalini büyük nispette arttırmak suretiyle memleket ekonomisine de büyük faydalar sağlayacak olan Seyhan Projesinin finansmanı hususunda Milletlerarası İmar ve Kalkınma Bankası ile girilen müzakereler müspet bir şekilde sonuçlandırılmış ve leffen takdim kılınan Anlaşma ve ekleri Vaşington Büyükelçimiz Feridun Cemal Erkin tarafından 18 Haziran 1952 tarihinde imzalanmıştır.

Bu Anlaşma gereğince Banka Hükümetimize, Seyhan Projesinin dış finansmanına sarfolunmak üzere 25 200 000 Amerikan dolârı veya muadili yabancı döviz 25 sene vâde ile ikraz etmeyi kabul etmektedir. Projenin iç finansmanı için lüzumlu mütebaki tahsisat ise, kısmen Genel Bütçeden Bayındırlık Bakanlığına verilecek ödenekler ve kısmen de hususi sermaye tarafından teşkil edilen Çukurova Elektrik Türk Anonim Ortaklığı tarafından temin edilecektir. Bu suretle memleket ekonomisinde önemli bir rol oynayacak olan Seyhan projesi genel bütçeye hemen hemen hiçbir külfet tahmil edilmeden kuvveden fiile çıkarılmış olacaktır.

Bertaraf edilecek taşkın zararları, sanayi ve tenvirat müstehliklerinin istifadesine arzoluna-

çak bol ve ucuz elektrik enerjisinin satışından sağlanacak gelir ve sulamadan alınacak ücretlerle yatırılacak sermayeyi kendi geliri ile kısa zamanda ödiyecektir.

Projeleri tanzim etmek, teknik şartnamelerle ihale şartnamelerini hazırlamak ve inşaatın umumi kontrolünü yapmak üzere iş başında bir müşavir mühendislik bulundurulması ve inşaat ve tesislerin tecrübeli ve ehliyetli firmalardan teklif istenerek milletlerarası birtakım ihaleler yapmak suretiyle taahhüde bağlanması esası kabul edilmiş bulunmaktadır.

Mevcut mevzuat çerçevesi içinde önemli birçok ihalelerin yapılmasına iç ve dış tediyelerin istikraz anlaşmasına göre tesviyesine ve müşavir mühendislik firmasının teminine Bayındırlık Bakanlığınca imkân görülememekte olduğundan, kanun tasarısının ikinci maddesi bu anlaşma mevzuuna giren işlerde 2490 sayılı Artırma, Eksiltme ve İhale Kanunu ile 1050 sayılı Genel Muhasebe Kanununun 83 ncü ve 135 nci maddelerinin uygulanmamasını teminen bir hüküm konulmuştur.

Dışişleri, Maliye ve Bayındırlık bakanlıklarının tetkiklerine dayanılarak akdedilen ve memleketimiz ekonomisi için çok hayırlı neticeler vadeden bu Anlaşma ve Ekleri Yüksek Meclisin tasdikına arz olunur.

Geçici Komisyon raporu

T. B. M. M.
Geçici Komisyon
Esas No. 1/424
Karar No. 2

19 . VI . 1952

Yüksek Başkanlığa

Seyhan Barajının Finansmanı için Milletlerarası İmar ve Kalkınma Bankası ile akdedilen 18 Haziran 1952 tarihli Anlaşma ve eklerinin onanması hakkındaki kanun tasarısı Kamutayın 19 . VI . 1952 günlü 87 nci Birleşiminde Geçici Komisyonumuza havale buyurulmuş olmakla Bayındırlık Bakanı ve salâhiyetli temsilcilerinin de iştiraki ile aynı gün toplanan komisyonumuz bakan ve mütehassıslar tarafından verilen izahatı dinlemiştir.

Çukurovayı taşkınların tahribatından kurtarmak, bol ve ucuz elektrik enerjisine kavuşturacak ve 144 bin hektar araziye sulamak imkânını bahşedecek olan Seyhan baraj ve hidroelektrik tesislerinin en önemli masraflarını teşkil eden dış finansmanı müsait şartlarla ve uzun vâde ile istikraz edilmesini sağlayan bu tasarı memleket ekonomisine büyük faydalar getirecek olan bu tesislerin tahakkukunu kolaylaştı-

racak mahiyette görülmüştür.

Komisyonumuz maksat ve gayeye uygun bulunduğu bu tasarımı aynen ve ittifakla kabul etmiştir.

İşin ehemmiyet ve müstaceliyetine binaen ivedilik ve öncelikle görüşülmesi teklifi ile Kamutayın tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Geçici Komisyon Başkanı
Seyhan
R. Güçlü

Sözcü
Konya
H. Ölçmen

Kâtip
İstanbul
H. Hüsmen
Bursa
K. Yılmaz
İzmir
C. Baban

Antalya
A. Tokuş
Denizli
A. Çobanoğlu
Niğde
N. Bilge

Burdur
F. Çelikbaş
Giresun
A. Tüfekcioğlu
Seyhan
Z. Akçale

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Seyhan Barajının finansmanı için Milletlerarası İmar ve Kalkınma Bankası ile akdedilen 18 Haziran 1952 tarihli Anlaşma ve eklerinin onanması hakkında kanun tasarısı

MADDE 1. — Seyhan Barajının finansmanı için Milletlerarası İmar ve Kalkınma Bankası ile akdedilen 18 Haziran 1952 tarihli Anlaşma ve ekleri onanmıştır.

MADDE 2. — Bu Anlaşma mevzuuna giren işlerin eksiltme ve ihale muamelelerinde 2490 sayılı Artırma, Eksiltme ve İhale Kanunu hükümleri ile 1050 sayılı Muhasebei Umumiye Kanununun 83 ve 135 nci maddeleri hükümleri uygulanmaz.

MADDE 3. — Bu kanun yayımı tarihinden itibaren yürürlüğe girer.

MADDE 4. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan
A. Menderes

Devlet Bakanı
Başbakan Yardımcısı
S. Ağaoğlu

Devlet Bakanı

Millî Savunma Bakanı
H. Köymen

Dışişleri Bakanı
F. Köprülü

Millî Eğitim Bakanı
T. İleri

Eko. ve Ticaret Bakanı
Muhlis Ete

G. ve Tekel Bakanı

Ulaştırma Bakanı
S. Kurtbük

Adalet Bakanı
R. Nasuhioğlu

İçişleri Bakanı

Maliye Bakanı
H. Polatkan

Bayındırlık Bakanı
K. Zeytinioğlu

Sa. ve So. Y. Bakanı
Dr. E. H. Üstündağ

Tarım Bakanı
N. Ökmen

Çalışma Bakanı ve İşletmeler Bakanı V.
N. Össan

İSTİKRAZ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti (aşağıda müstakriz diye anılmıştır) ile Milletlerarası İmar ve Kalkınma Bankası (aşağıda banka diye anılmıştır) arasında 18 Haziran 1952 tarihinde münakit Anlaşma.

Madde — I

İkraz Talimatnamesi

Kısım 1. 01. İşbu İstikraz Anlaşmasının Âkîd Tarafları, Bankanın 3 numaralı ve 6 Aralık 1950 tarihli ikraz talimatnamesinin bütün hükümlerini; işbu İstikraz Anlaşmasına ekli 4 numaralı cetvelde mezkûr tadilâtla beraber (bu şekilde tadil edilmiş bulunan mezkûr 3 numaralı ikraz talimatnamesi aşağıda ikraz talimatnamesi diye anılmıştır) bu Anlaşmaya tamamen dâhil imiş gibi hüküm ifade etmek üzere kabul etmişlerdir.

Madde — II

İkraz edilen meblâğ

Kısım 2. 01. Banka işbu İstikraz Anlaşmasında mezkûr veya bahsi geçen kayıt ve şartlar dairesinde müstakrize yirmi beş milyon iki yüz bin dolâr (\$ 25 200 000) veya bunun muadilini dolârdan başka paralarla ikraz etmeyi kabul etmektedir.

Kısım 2. 02. Banka, defterlerinde müstakriz namına bir ikraz hesabı açacak ve mezkûr istikraz tutarını bu ikraz hesabının matlûbuna geçirecektir. İstikraz tutarı bu Anlaşma hükümlerine göre ve ikraz talimatnamesindeki iptal ve talik haklarına tâbi olarak ikraz hesabından çekilebilecektir.

Bu Anlaşmada aksine bir hüküm olsa dahi, hilâfına bankaca muvafakat edilmediği takdirde, müstakriz aşağıda zikredilen hususların yerine getirilmesine kadar bu hesaptan para çekmeye hak kazanmayacaktır:

a) Bu İstikraz Anlaşmasının 2 sayılı ekinin I, II ve III numaralarında tarif edilen işlerin plân ve şartnamelerini hazırlamak ve inşaatlarının umumi kontrolünü yapmak üzere Müşavir mühendisler tâyin edilmiş bulunacak; ve

b) Çukurova Elektrik Şirketi (Çukurova Elektrik Türk Anonim Ortaklığı) kurulmuş ve evvelce bankaya tevdi edilmiş bulunan tasarımlara esaslı bir şekilde uygun olarak bir Türk Anonim Ortaklığı şeklinde mevcut bulunacak ve taahhüt edilmiş sermayesinin 4 milyon Türk lirası tamamen ödenmiş ve bu hususları mübeyyin ve banka için tatminkâr vesaik bankaya ibraz edilmiş olacaktır.

Kısım 2.03. Müstakriz bankaya istikraz resûlmalinin zaman zaman çekilmemiş kısmı üzerinden senevi yüzde birinin dörtte üçü (% 1 in 3/4,ü) nispetinde bir taahhüt ücreti ödiyecektir.

Kısım 2.04. Müstakriz borcun istimal edilip henüz itfa edilmemiş bakıyesi üzerinden senevi yüzde dört üç çeyrek (% 4 3/4) nispetinde faiz ödiyecektir.

Kısım 2.05. Müstakriz ile banka arasında aksine bir mutabakat mevcut olmadığı takdirde, ikraz talimatnamesinin 4.02 kısmına tevfikân müstakrizin talebi üzerine banka hususi taahhütlere girecek olursa, bu kabîl taahhütler için ödenecek olan ücret hususi taahhüdün resûlmalinin henüz itfa edilmemiş miktarı üzerinden senevi yüzde birin yarısı (% 1 in yarısı) nispetinde olacaktır.

Kısım 2.06. Faiz ve diğer masraflar senede iki defa olmak üzere 1 Nisan ve 1 Ekim tarihinde ödenecektir.

Kısım 2.07. Müstakriz borç resûlmalini işbu İstikraz Anlaşmasının 1 sayılı ekinde gösterilen amortisman tablosuna göre itfa edecektir.

Madde — III

İstikraz hâsılının istimali

Kısım 3.01. Müstakriz istikraz hâsılınu munhasıran bu Anlaşmanın 2 sayılı ekinin I, II ve III numaralarında tarif edilen işlerin ifası için lüzumlu malların mubayaasında istimal edecek veya istimal edilmesini temin edecektir. İstikraz hâsılı ile satın alınacak muayyen eşyanın listesi müstakriz ile banka arasında tesbit edilecek ve bu liste zaman zaman tarafların mutabakatı ile tadil edilebilecektir.

Kısım 3.02. Bankanın hilâfına muvafakat ettiği haller hariç olmak üzere, müstakriz istikraz hâsılı ile satın alınmış olan bütün malların müstakrizin memleketinde ve munhasıran bu işlerin ifasında kullanılmasını temin edecektir.

Madde — IV

Tahviller

Kısım 4.01 Müstakriz İkras Talimatnamesinde tâyin olunan esaslar dairesinde istikraz resülmalini temsil eden tahvilâtı tanzim ve tevdi edecektir.

Kısım 4.02. Müstakrizin Maliye Bakanı veya yazı ile tâyin eyliyeceği şahıs veya şahıslar İkras Talimatnamesinin 6.12 kısmında musarrah maksatlar için müstakrizin salâhiyettar mümessilleri olarak tanınacaklardır.

Madde — V

Hususi Şartlar

Kısım 5.01 a) müstakriz projeyi sağlam teknik ve malî usullere uygun olarak, gerekli gayret, ehliyet ve ekonomi ile tatbik edecek veya tatbik edilmesini temin edecektir. Müstakriz bu İstikraz Anlaşmasının 2 sayılı ekinin I, II, III numaralarında tarif edilen işlerin yapılmasında muktedir ve tecrübeli müşavir mühendis ve mütaahhitler kullanacaktır.

b) Müstakriz bu İstikraz Anlaşmasının 2 sayılı ekinin I, II ve III numaralarında tarif edilen işlere ait plân ve şartnameleri ve bunlar üzerinde bilahare yapılacak esaslı tadilâtı, hazırlanmalarının akabinde Bankaya verecek veya verilmesini temin edecektir.

Kısım 5.02 a) Müstakriz İstikraz hâsılı ile mubayaa edilen malların istimalini, bu İstikraz Anlaşmasının 2 sayılı ekinin I, II ve III numaralarında tarif edilen işlerin inkişafını (bunların maliyeti de dâhil olmak üzere) ve müstakrizin bu işlerin veya bunların bir kısmının inşası veya işletilmesi ile muvazzaf organ veya organlarının bu işlerle alâkalı malî durumlarını ve faaliyetlerini gösteren kayıtları tutacak veya tutulmalarını temin edecektir.

b) Müstakriz banka mümessillerinin projeyi, istikraz hâsılı ile mubayaa edilen emtiayı ve bunlarla alâkalı kuyudat ve vesaiki tetkik etmelerini temin edecektir.

c) Müstakriz bankaya istikraz hâsılı ile mubayaa edilen emtia, proje ve müstakrizin projenin veya bir kısmının inşa veya işletilmesi ile muvazzaf organ veya organlarının proje ile alâkalı malî durumları ve faaliyetleri hakkında bankanın mâkul surette istiyebileceği bütün malûmatı verecek veya verilmesini temin edecektir.

Kısım 5.03. a) müstakriz ve banka istikraz gayesinin yerine getirilebilmesi için tam bir iş birliği yapacaklardır. Bu maksatla taraflar yekdiğerine istikrazın umumi durumu hakkında mâkul olarak istiyebilecekleri bütün malûmatı vereceklerdir. Müstakriz için bu malûmat memleketin malî ve iktisadi durumu ve müstakrizin beynelmilel tediye muvazenesi vaziyeti hakkındaki bilgileri ihtiva edecektir.

b) Müstakriz ve banka, mümessilleri vasıtasıyla zaman zaman istikraz maksatları ve istikrazla ilgili hizmetlerin idamesi mevzularında görüş teatisinde bulunacaklardır. Bu kısmın her hangi bir hükmüne tevfiikan taraflardan birisinin yapacağı telkin ve müşahedeler diğeri tarafın-

dan karşılıklı iş birliği zihniyeti ile karşılanacakve gereken ehemmiyet verilerek tetkik edilecektir. Müstakriz istikraz gayesinin tahakkukuna veya istikraz hizmetinin idamesine engel olacak veya olmak tehdidinde bulunacak veyahut bu Anlaşmanın 2 sayılı ekinin I, II ve III numaralarında tarif edilen işlerin yine bu İstikraz Anlaşmasının 3 sayılı ekinde tâyin edilecek keşif bedellerini esaslı bir şekilde artıracak veya artırmak tehdidinde bulunacak her hangi bir halden bankayı derhal haberdar edecektir.

c) Müstakriz bankanın salâhiyetli temsilcilerinin istikrazla alâkalı maksatlarla memleketin her hangi bir kısmını ziyaret edebilmeleri için bütün mâkul imkânları temin edecektir.

Kısım 5.04. bankanın hilâfına tahriri muvafakati bulunmadıkça müstakrizin veya onun siyasi taksimatından birinin yahut her hangi bir ajanının yahut siyasi taksimatından birinin her hangi bir ajanının mevcudu üzerinde her hangi bir dış borcun tediyesinin temini maksadiyle bir rehin hakkı tesis edilmesi halinde, bu rehin hakkı aynı zamanda ve mütenasiben bu istikrazın resülmal, faiz ve diğer masraflarını da teminat altına alacak ve bu rehin hakkının tesisinde bu maksadı temin edici sarıh hükümler vaz'edilecektir. Şu kadar ki, bu kısım hükümleri aşağıdaki hallere şâmil olmayacaktır :

a) Mubayaa edilen mal üzerine yalnız bu malın mubayaa bedelini teminat altına almak maksadiyle mubayaa sırasında mevzuu her hangi birrehin; veya

b) Vâdesi akit tarihinden itibaren bir seneden fazla olmayan ve ticari emtianın satış hasılatı ile ödenecek olan borçların temini maksadiyle işbu ticari emtia üzerine mevzu bir rehin; veya

c) T. C. Merkez Bankasının normal Bankacılık muameleleri sırasında mevcudatından bir kısmını akit tarihinden itibaren âzami bir sene vâdeli bir borçlanma için karşılık göstermesi.

Kısım 5.05 İstikraz ve tahvilâtın resülmal ve faizi ve istikraz ve tahvillerin bu anlaşmanın 2.03 ve 2.05 ve İkraz Talimatnamesinin 2.05 (b) 6.04 ve 6.16 kısımları gereğince tediyeye edilecek masrafları Müstakriz veya ona bağlı her hangi bir vergi dairesinin tarhedeceği vergi ve resimler düşülmeden ve bunlardan muaf olarak tediyeye edilecektir. Şu kadar ki, bu kısım ahkâmı her hangi bir tahvil mukabilinde Müstakrizin memleketinde mukim ve tahvile tam mülkiyetiyle sahip bulunan Bankadan başka bir şahıs veya şirkete yapılan tediyelere tatbik olunmayacaktır.

Kısım 5.06. İstikraz Anlaşması ve tahviller tanzim, ihraç, tevdi veya tescil dolayısıyla müstakriz veya müstakrize bağlı veya müstakrizin memleketindeki her hangi bir vergi dairesinin tarhedeceği vergi ve resimlerden muaf olacak ve müstakriz eğer mevcutsa, istikraz ve tahvillerin parası ile ödeneceği memleketin veya memleketlerin kanunları veya bu memleket veya memleketler arazisinde cari kanunlar tahtında mevzuu bütün bu kabül vergi ve resimleri tediyeye edecektir.

Kısım 5.07. İstikraz ve tahvillerin resülmal ve faizleri ve istikraz ve tahvillerin bu anlaşmanın 2.03 ve 2.05 ve İkraz Talimatnamesinin 2.05 (b), 6.04 ve 6.16 kısımlarında musarrah masrafları müstakriz, siyasi taksimat veya ajanları tarafından mevzu takyidattan azade olarak tediyeye edilecektir. Şu kadar ki, bu kısım ahkâmı her hangi bir tahvil mukabilinde müstakrizin memleketinde mukim ve tahvile tam mülkiyetiyle sahip bulunan bankadan başka bir şahıs veya şirkete yapılan tediyelere tatbik olunmayacaktır.

Kısım 5.08. Müstakriz, istikraz hâsılı ile finanse edilen emtianın mübayaası ve müstakrizin memleketine ithali ile ilgili riskelere karşı sigorta edilmesi için gerekli tedbirlerin alındığı hususunda bankayı tatmin edecektir.

Kısım 5.09. Müstakriz bu İstikraz Anlaşmasının 2 sayılı Ekinin I, II ve III numaralarında tarif edilen işlerin masrafları için lüzumlu fonu kendi parasıyla temin edecek veya ettirecek ve bu fonların mezkûr işlerin ifası için gerektiği zaman hazır olabilmesini temin gayesiyle gerekli bütün tedbirleri derhal alacak ve lüzumlu olabilecek mevzuatı tedvin eyliyecektir.

Kısım 5.10. Müstakriz sağlam teknik ve malî ölçüler dairesinde ve projenin enerji, sulama ve taşkın kontrolü veçhelerini gereken şekilde nazarı itibare alarak projeye dâhil tesisat, teçhizat ve emvalin işletme ve idamesini ve zaman zaman lüzumlu yenileme ve tamirlerinin yapılmasını temin edecektir.

Kısım 5.11. Müstakriz projeye dâhil önemli bir mülkün işletme ve mülkiyetini devredecek

veya ettirecek olursa bu İstikraz Anlaşmasının 5.02 ve 5.10 kısımları ile tahvil edilmek üzere mükellefiyetlerin yerine getirilebilmesini teminen gerekli tedbirleri alacak ~~veya almasıdır.~~

Madde — VI

Bankanın alabileceği tedbirler

Kısım 6.01 İkras Talimatnamesinin 5.02 kısmının (a) veya (b) fıkrasında zikredilen her hangi bir halin vukuu ve otuz gün devamı halinde veya İkras Talimatnamesinin 5.02 kısmının (c) fıkrasında zikredilen her hangi bir halin vukuu ve müstakriz bankaca yapılacak tebliğatı takiben 60 gün devamı takdirinde, banka bu müddetleri mütaakip ve bu halin devam ettiği her hangi bir zamanda ve kendi ihtiyarında olarak istikraz resülmalinin ve bütün tahvillerin henüz itfa edilmemiş bakiyesinin derhal vacibütte diye olacağını beyan edebilir. Bu istikraz anlaşmasında veya tahvillerde aksine bir hüküm olsa dahi, böyle bir beyan üzerine borcun itfa edilmemiş olan kısmı derhal vacibütte diye olur.

Madde — VII

Müteferrik hükümler

Kısım 7.01 nihai istimal tarihi 31 Aralık 1956 dır.

Kısım 7.02. Bu İstikraz Anlaşmasının tarihini takip eden 90 gün sonraki bir tarih İkras Talimatnamesinin 9.04 nü kısmı gereğince kabul edilmiştir.

Kısım 7.03. İkras talimatnamesinin 8.01 nei kısmında musarrah maksatlar için aşağıdaki adresler tâyin edilmiştir:

Müstakriz için :

Maliye Bakanlığı

Hazine Umum Müdürlüğü

Ankara, Türkiye

Banka için

Milletlerarası İmar ve Kalkınma Bankası

1818 H. Street, N. W.

Washington 25, D. C.

Birleşik Amerika Devletleri

Kısım 7.04. İkras Talimatnamesinin 8.03 nü kısmında musarrah maksatlar için, müstakrizin Maliye Bakanı tâyin edilmiştir.

Yukardaki hususları teyiden, gereği gibi salâhiyetlendirilmiş temsilcileri vasıtasıyla hareket eden âkîd Taraflar namına işbu Anlaşma yukardaki tarihte Birleşik Amerika Devletlerinde Distret Of Columbia'da imza ve teati edilmiştir.

Türkiye Cümhuriyeti adına
Salâhiyetli Mümessil
Foridun C. Erkin

Milletlerarası İmar ve Kalkınma
Bankası adına
Başkan
Eugene R. Black

Ek : I

Amortisman tablosu

Tediye tarihi	Resülmal tediyesi (Dolârla ifade edilmiştir) [*]	Her tediye-den sonra resülmal bakiyesi (Dolârla ifade edilmiştir) [*]
Ekim 1, 1956		\$ 25 200 000
Nisan 1, 1957	\$ 370 000	24 830 000
Ekim 1, 1957	379 000	24 451 000
Nisan 1, 1958	388 000	24 063 000
Ekim 1, 1958	397 000	23 666 000
Nisan 1, 1959	406 000	23 260 000
Ekim 1, 1959	416 000	22 844 000
Nisan 1, 1960	426 000	22 418 000
Ekim 1, 1960	436 000	21 982 000
Nisan 1, 1961	446 000	21 536 000
Ekim 1, 1961	457 000	21 079 000
Nisan 1, 1962	468 000	20 611 000
Ekim 1, 1962	478 000	20 133 000
Nisan 1, 1963	490 000	19 643 000
Ekim 1, 1963	502 000	19 141 000
Nisan 1, 1964	514 000	18 627 000
Ekim 1, 1964	526 000	18 101 000
Nisan 1, 1965	539 000	17 562 000
Ekim 1, 1965	551 000	17 011 000
Nisan 1, 1966	564 000	16 447 000
Ekim 1, 1966	578 000	15 869 000
Nisan 1, 1967	592 000	15 277 000
Ekim 1, 1967	606 000	14 671 000
Nisan 1, 1968	619 000	14 052 000
Ekim 1, 1968	635 000	13 417 000
Nisan 1, 1969	650 000	12 767 000
Ekim 1, 1969	665 000	12 102 000
Nisan 1, 1970	681 000	11 421 000
Ekim 1, 1970	697 000	10 724 000
Nisan 1, 1971	714 000	10 010 000
Ekim 1, 1971	731 000	9 279 000
Nisan 1, 1972	748 000	8 531 000
Ekim 1, 1972	766 000	7 765 000
Nisan 1, 1973	784 000	6 981 000
Ekim 1, 1973	803 000	6 178 000

[*] İstikrazın her hangi bir miktarı dolârdan gayri bir para ile itfa edilecek olduğu takdirde (Bak. İkrâz Talimatnamesi kısım 3.02) bu sütunlardaki rakamlar kullanılma maksadı ile çekilen paraların dolâr muadillerini ifade eder.

Tediye tarihi	Resülmal tediyesi (Dolârla ifade edilmiştir)	Her tediye den sonra resülmal bakıyesi (Dolârla ifade edilmiştir)
Nisan 1, 1974	821 000	5 357 000
Ekim 1, 1974	841 000	4 516 000
Nisan 1, 1975	861 000	3 655 000
Ekim 1, 1975	882 000	2 773 000
Nisan 1, 1976	903 000	1 870 000
Ekim 1, 1976	924 000	946 000
Nisan 1, 1977	946 000	—

Erken tediye ve itfa primleri

Aşağıdaki nispetler istikraz resümalinin bir kısmının vâdeden evvel tediyesi halinde İkrâz Talimatnamesinin 2.05 (b) kısmı, yahut bir tahvilin vâdesinden evvel itfası halinde İkrâz Talimatnamesinin 6. 16 ncı kısmı hükümlerine tevfi kan tediye edilecek prim olarak tâyin edilmişlerdir.

Erken ödeme veya itfa tarihi	Prim
Tahvilde musarrâh vâde tarihine takaddüm eden ve 5 seneden fazla olmıyan bir müddet içinde	Yüzde birin yarısı
Tahvilde musarrâh vâde tarihine takaddüm eden 5 seneyi aşan ve 10 seneden fazla olmıyan bir müddet içinde	Yüzde bir
Tahvilde musarrâh vâde tarihine takaddüm eden 10 seneyi aşan ve 15 seneden fazla olmıyan bir müddet içinde	Yüzde birbuçuk
Tahvilde musarrâh vâde tarihine takaddüm eden 15 seneyi aşan ve 20 seneden fazla olmıyan bir müddet içinde	Yüzde iki
Tahvilde musarrâh vâde tarihine takaddüm eden 20 seneden evvel	Yüzde ikibuçuk

Ek : 2

Projenin tarifi

Proje, Adana civarında Seyhan Nehri üzerinde bir baraj, bir hidroelektrik enerji üretimi santrali, enerji taşıma hatları ve taşkın önleme ve sulama tesislerinden ibaret çok maksatlı bir projedir.

I - Baraj ve Hazine :

Baraj Seyhan Vilâyetinde Adana Şehrinin 8 kilometre Şimalinde Seyhan Nehri üzerindedir. Baraj bir enerji santrali ile dolu savağı haiz toprak bir bentten ibaret olacaktır. Tepe kotu deniz seviyesinden 70 m yükseklikte olan barajın yüksekliği temelden itibaren 57 metre ve nehir yatağı dibinden itibaren takriben 50 m ve uzunluğu takriben 1568 metre olacaktır.

Zemini alüviyondan sıyırmak için 3 milyon metreküplük hafriyat yapılması icabedecek ve barajın gövdesi için 4-1/3 milyon metreküplük dolgu gerekecektir. Barajın sağ tarafında saniyede 5000 m³ su akıtılabilecek ve radyal kapaklarla mücehhez 85 metre uzunlukta bir dolu savak inşa edilecektir. Barajın temin edeceği hazinenin biriktirme kapasitesi 1450 milyon metreküp

olup, bunun 575 milyon metrekübü kaabili istifadedir. Rezervuarda biriken su takriben 4500 hektar tutarında bir araziye kaplıyacaktır. Bent ve hazinenin icabettirdiği yol inşa edilecektir. Hidroelektrik santral, baraj ortasından geçen bir boru ile beslenecek ve bunun mansap cihetine türbinler için vanalar ve ayrıca sulama için doğrudan doğruya su temin edecek ilâve vanalar konacaktır. Bu boru üzerine baraj ile santral binası arasında çelik bir denge bacası konacaktır.

II - Santral ve teçhizatı :

Santral yarı kapalı tipte olup barajın mansap cihetinde inşa edilecektir. Santralda, 18.000 kw takatinde ve 50 frekanslı 13.800 voltluk şakuli Francis tipinde iki grup tesis edilecektir. İleride ilâve edilecek bir üçüncü grup için yer bırakılacaktır.

III - Muhavvile merkezi ve enerji taşıma hatları :

Santraldeki yükseltici transformatör istasyonu iki monofaze transformatör grupundan ibaret olacak, bunlardan her biri bir üretici grupla çalışmak üzere tertip edilecektir. Şalt tesisatı ve diğer yardımcı tesisler mutad üzere olacaktır. Bu merkez voltaji 13.800 den enerji nakli için gereken 66.000 voltaja yükseltecektir. Adana, Tarsus ve Mersin'de alçaltıcı transformatör istasyonları kurulacaktır. Santraldaki yükseltici transformatör istasyonundan Adana, Mersin ve Tarsus'daki alçaltıcı transformatör istasyonlarına 66.000 voltluk ve 80 km. uzunluğunda bir enerji taşıma hattı kurulacaktır. Enerji taşıma hattı tek devreli olup çelik direkler üzerinden geçirilecektir. Çelik direklerin tertibinde ikinci bir nakil devresi için gerekli tedbir alınacaktır.

IV - Taşkın önleme ve sulama tesisleri :

Adana ovasını taşkından korumak için yardımcı bir sedde sistemi ikmal edilmektedir. Seyhan nehrinin her iki tarafındaki seddeler Adana'nın mansabından başlayıp 50 km. bir mesafe üzerinden Akdeniz'e kadar uzanacaktır. Berdan nehri boyunca ve Ceyhan nehrinin sağ sahilinde inşa edilen seddeler ve Adana ovasında yamaçlar boyunca yapılan kuşaklama kanalları taşkın önleme şebekesini tamamlayacaktır. Taşkın önleme seddeleri saniyede 1250 metrekübü akan taşkınlara karşı emniyetli olacaktır.

Halen mevcut olan sulama şebekesi barajın ikmalinden sonra yavaş yavaş inkişaf ederek 1961 senesinde 144.000 hektarlık bir araziye suluyacaktır.

V - Umumi :

a) Projenin inşası için gerekli bütün arazinin istimplâki irtifak hakları ve diğer haklar müstakriz tarafından temin edilecektir.

b) Projenin bütün safhalarının verimli inşaat, işletme ve bakımını edecek üzere personelin yetiştirilmesi için tedbirler alınacaktır.

c) Sulanan arazinin verimli olarak kullanılması için gerekli bütün tedbirler alınacaktır.

VI - I, II ve III nü kısımlarda tarif edilen tesislerin tahmini inşa süresi :

İnşaat 1952 senesinin ortalarında başlayacak ve en geç 1956 senesinin ortalarında bitecektir. Enerji üretimine 1956 senesinin Şubat ayında başlanacaktır.

Ek 2 nin I, II ve III numaralarında tarif edilen işlere ait keşif özeti :

(1 000 dolâr olarak)

İşin beyanı	Dış	İç	Toplam
	Ödenek	Ödenek	
1. İstimlâk masrafları		2 321	2 321
2. İnşaat makineleri ve teçhizatı	4 533	—	4 533
3. Bent, malzeme ve inşaatı	10 802	6 898	17 700
4. Elektrik istihsal ve nakil tesisleri	5 110	1 228	6 338
5. Mûtaahhit ve müşavir mühendisler ücreti	2 531	192	2 723
6. Gayrimelhuz masraflar	2 224	—	2 224
	<u>25 200</u>	<u>10 639</u>	<u>35 839</u>

Ek : 4.

3 sayılı İkrâz Talimatnamesinde yapılan tadilât

İşbu İstikraz Anlaşması maksatları için 3 numaralı ve 6 Aralık 1950 tarihli İkrâz Talimatnamesinin hükümleri aşağıdaki şekilde değiştirilmiş addedilecektir:

a) 3 sayılı İkrâz Talimatnamesinin 2.02 kısmının ikinci cümlesi aşağıdaki şekilde okunacaktır :

« Bu taahhüt ücreti, meriyet tarihi veya 16 Eylül 1952 tarihinin, mütekaddim olanından, veya müstakriz ile banka arasında mutabık kalınacak diğer bir tarihten başlayarak İstikraz hesabından müstakriz tarafından IV nci madde gereğince para çekilmesi veya V nci madde gereğince iptal tarihine kadar geçen müddet için hesaplanacaktır. »

b) 3 No. lu İkrâz Talimatnamesinin 4.02 kısmının son iki cümlesi hazfedilmiş addedilecektir.

c) 3 No. lu İkrâz Talimatnamesinin 9.02 kısmı aşağıdaki şekilde okunacaktır :

« Banka ve müstakriz tarafından hilâfı kabul edilmediği takdirde işbu anlaşma müstakriz tarafından İkrâz Talimatnamesinin 9.01 nci kısmında zikredilen hususların vukubulduğuna dair banka için tatminkâr delillerin bankaya tevdiinden itibaren 15 gün sonra meriyete girecektir. »

3 NO. LU İKRAZ TALİMATNAMESİ

Madde — I.

Maksat; Kredi Anlaşmalarına tatbiki

Maksat :

1.01. Bu talimatnamenin maksadı Bankanın doğrudan doğruya âzalarına yaptığı ikrazatın hepsine şâmil kayıt ve şartların tesbitinden ibarettir.

Talimatnamenin şumulü :

1.02. Banka ile âzalarından biri arasındaki her hangi bir İstikraz Anlaşması Tarafların bu Talimatname hükümlerini kabul ettikleri hükmünü ihtiva edebilir. Bu şekilde tasrih edilmiş bulunduğu müddetçe bu Talimatname Anlaşma metninde kayıtlı imişcesine tarafların hukuk ve vecaibini tanzim eder ve Anlaşma ile aynı derecede hüküm ifade eder. Bu talimatname âzadan başka bir müstakriz yapılan ve bir âza tarafından garanti edilmiş olsun veya olmasın her hangi bir ikraza kabili tatbik değildir.

1.03 İlga veya Tâdil :

Banka işbu talimatnameyi mukaddem bir ihbara lüzum kalmaksızın her hangi bir zamanda ilga veya tâdil edebilir. Fakat Taraflar arasında aksine bir mutabakat hâsıl olmadıkça böyle bir ilga veya tâdil daha evvel kabul edilmiş bir İstikraz Anlaşması hakkında hüküm ifade etmez.

1.04. İstikraz Anlaşmaları ile tenakuz :

Bir istikraz anlaşmasının her hangi bir hükmü işbu talimatnamenin bir hükmü ile mütenakız bulunduğu takdirde anlaşma hükmü tatbik edilecektir.

Madde — II.

İkraz hesabı, faiz ve diğer masraflar, itfa ve tediye mahalli

2.01. İkraz hesabı :

İkraz edilen meblâğ Bankanın defterlerinde müstakriz namına açılacak bir ikraz hesabına matlup kaydolunur.

2.02. Taahhüt ücreti :

İkraz hesabında zaman zaman müstakrizin matlubunda görülen bakiye üzerinden istikraz anlaşmasında tâyin edilen nispette bir taahhüt ücreti tediye olunur.

Bu taahhüt ücreti meriyet tarihinden IV ncü madde gereğince para çekilme yahut V nci madde gereğince iptal tarihine kadar geçecek müddetler için hesaplanır.

2.03 Faiz :

İkraz hesabından çekilmiş ve henüz ödenmemiş olan borç istikraz anlaşmasında tâyin edilen nispette faize tâbidir.

Mebdei faiz istikraz mebalığının ikraz hesabından çekilmesi tarihleridir.

2.04 Faiz ve diğer masrafların sureti hesabı :

İstikraz anlaşması gereğince, altı aydan daha az müddetler için faiz ve sair masrafların hesaplanması gerektiği ahvalde sene 365 gün addedilir ve kıstelyevm esası kullanılır. 6 aylık tam müddetler için bu hesap sene esasına göre yapılır.

2.05. İtfa :

a) Borcun ikraz hesabından çekilmiş resülmali istikraz anlaşmasının amortisman tablosuna göre itfa edilir.

b) Müstakriz bankayı asgari 45 gün evvelden haberdar etmek ve bu kısma isabet eden işlemler faiz ve amortisman tablosunda gösterilen primi tediye etmek kaydıyla, istikraz resülmalinin VI ncü madde gereğince tahvil ihraç edilmemiş olan kısmının tamamını veya bir kısmını vâdeden evvel ödemek hakkını haizdir. Banka ile müstakriz hilâfına mutabık kalmadıkları takdirde bu kabîl erken ödemeler resülmalin vâdesi en geç gelecek olan kısımlarına mahsup edilir.

c) Bankanın takip ettiği yol ikrazlarının vâdelerinden evvel tediyelerini teşviktir. Bu itibarla istikrazların erken ödenmelerinde bu kısmın (b) paragrafı gereğince ödenmesi gereken primin (Keza 6.16. kısım gereğince bankanın elinde bulunan tahvillerin itfasında ödenecek primlerin) tediyesi şartını, itfa veya erken ödeme hâsılı banka tahvilâtının mümâsil bir prim ödemek suretiyle geri çekilmesini intaç etmeden bankanın muamelâtında kullanılabildiğine banka karar verecek olursa, kaldırmak arzusundadır.

2.06. Tediye mahalli :

İstikraz ve tahvillerin resülmal faiz ve diğer masrafları bankanın mâkul surette istiyebile-

ceği yerlerde tediye edilecektir. Ancak, bankadan gayri şahıslar elinde bulunan tahviller dolayısıyla yapılacak tediye, tahvillerde musarrah mahallerde icra edilecektir.

Madde - III

Para hükümleri

3.01. İstikraz hâsılının hangi nevi paralarla çekilebileceği :

Müstakriz emtiayı, temin edildiği memleket parasiyle satınalabilmek hususunda makul gayretler sarfedecektir. İstikraz hâsılı ikraz hesabından, bankanın kabulü nispetinde, emtia için tediyelerin yapıldığı para ile çekilecektir. Banka istikraz hâsılının ikraz hesabından istikrazın ifade edildiği para nev'inden gayri bir para ile çekilmesine müsaade etmeye mecbur değildir. Bir istikraz muayyen bir para ile veya bunun muadili diğer paralarla ifade edildiği takdirde bu madde maksatları için bu muayyen para ile ifade edilmiş addedilecektir.

3.02. Resülmalin itfa edileceği para, itfa miktarı,

Vâdeler :

İstikraz resülmali ikraz hesabından çekilen para nev'ileri ile ödenir. Muhtelif nevi paralar ile yapılacak tediyeler bu nevi paralar ile çekilen miktarlar kadar olacaktır. Bu hükmün bir tek istisnası olup o da şudur : Çekilen para bankanın bu maksatla diğer bir paranın satışı mukabilinde elde edilmiş bir para olduğu takdirde istikrazın bu suretle çekilen kısmı bu nevi para ile ödenecek ve ödenecek miktar bankanın bu mübayaa için ödediği bedel olacaktır. Banka ve müstakriz aksine mutabık kalmadıkları takdirde bu kısım hükümleri gereğince istikrazın her hangi muayyen bir para ile ödenecek kısmı İstikraz Anlaşmasının itfa tablosunda gösterilen taksitlere uygun olarak bankaca tesbit edilecek taksitlerle itfa edilecektir. İstikrazın erken ödenmesi dolayısıyla kısım 2.05 gereğince yahut her hangi bir tahvilin itfası dolayısıyla kısım 6.16 gereğince ödenecek primler istikrazın bu kısmının veya bu tahvilin ödenmesi gereken para nevi ile tediye edilecektir.

3.03. Faizin ödeneceği para :

İstikrazın her hangi bir kısmının faizi resülmalin bu kısmının ödenmesi gereken para nevi ile tediye edilecektir.

3.04. Taahhüt ücretinin ödeneceği para :

Taahhüt ücreti istikrazın ifade edildiği cins para ile ödenecektir.

3.05. Paraların kıymetlendirilmesi :

İstikrazın diğer bir para ile kullanılan kısmının istikrazın ifade edildiği para ile olan muadeletinin tesbiti makul bir usul dairesinde banka tarafından yapılacaktır.

3.06. Kambiyo takviyatı :

İstikraz Anlaşması dairesinde bankaya her hangi bir memleket parasiyle yapılması icabeden bir tediye mezkûr memleketin mevzuatıyla müsaade edilen şekilde ve yine bu mevzuata uygun bir şekilde elde edilmiş paralarla yapılacak veya bankanın o memleketteki depozitleri nezdindeki hesabına yine mevzuata uygun bir şekilde tevdi edilecektir.

Madde — IV

İstikraz Hasılının Çekilmesi

4.01. İkraz hesabından çekme :

İşbu ikraz talimatnamesi hükümlerine tâbi olarak müstakriz ikraz hesabından (I) İstikraz Anlaşmasıyla finanse edilen malların sarfedilmiş makul bedellerini yahut (II) banka bu yolda mutabık kalırsa, bu malların makul bedellerini karşılamak üzere lâzım olacak miktarları karşılamak üzere para çekmeye hak kazanacaktır. Banka ile müstakriz aksine mutabık kalmadıkları takdirde bu hesaptan (a) meriyet tarihinden evvelki masraflar (b) müstakrizin parasiyle yapılan masraflar yahut (c) müstakrizin memleketi dahilindeki kaynaklardan elde edilen eşyalar için para çekilemeyecektir.

4.02. Bankanın özel taahhütleri :

Banka müstakrizin talebi üzerine, müstakrize veya başkalarına karşı yazı ile, 5 nci madde gereğince mütaakıp bir tarihte istikraz tatil veya iptal edilse dahi, mal bedelleri münasebetiyle tediye-lerde bulunmayı taahhüt edebilir. Banka bu taahhütler dolayısıyla banka ile müstakriz arasında mu- tabık kalınacak bir miktarda bir masraf talep edebilir. Bu kabül özel taahhütlere istinaden yapılan tediye-ler ve bunların bankaca tahmil olunacak masrafları ikraz hesabına bu hesaptan bir çekilme olmuş gibi zimmet kaydolunur.

4.03. Hesaptan para çekme veya özel taahhüt için müracaatlar :

Müstakriz ikraz hesabından her hangi bir miktar meblâğı çekmek istediği yahut bankanın 4.02. gereğince her hangi bir özel taahhüde girmesini arzu ettiği takdirde bankaya, bankanın makul su- rette istiyebileceği şekilde ve yine bankanın aynı surette istiyebileceği beyan ve anlaşmaları da ihtiva eden yazılı bir talepname tevdi edecektir. İstikraz hasılının çekilme seyri bankanın müstak- rizin emrinde mebalîğ bulundurma masrafına tesirettiği cihetle çekme talepleri, bu maddede zikredilen vesaik ile birlikte, banka ile müstakriz aksine mutabık kalmadıkları takdirde, malların teslimi ile (avans tediye-leri halinde ise satıcılara bu tediye-lerle) münasebettar olarak derhal yapılmalıdır.

4.04. Evrakı müsbite :

Talepname istenilen meblâğın çekilmesinden evvel veya sonra bankanın talepnameyi tevsik için makul bir surette istiyebileceği vesaik ve diğer müsbit evrak müstakriz tarafından bankaya tevdi edilecektir.

4.05. Talepname ve vesaikin yeterliği :

Talepname ve beraberindeki vesaik şekil ve muhteva bakımından müstakrizin ikraz hesabından çekmek istediği miktar kadar bir meblâğa müstahak bulunduğu ve çekilecek miktarın İstikraz Anlaş- masında musarrah maksatlar için kullanılacağı hususlarında bankayı tatmin edecek yeterlikte bulun- malıdır.

4.06. Banka tarafından tediye :

Müstakrizin ikraz hesabından çekmeye müstahak bulunduğu mebalîğ bankaca müstakrize veya em- rine tediye olunur.

Madde — V

İptal ve tatil

5.01. Müstakriz tarafından iptâl :

İhbara takaddüm eden zamanda çekilmemiş bulunmak şartıyla müstakriz bankaya ihbar etmek suretiyle istikrazın tamamı veya bir kısmını iptâl edebilir.

5.02. Banka tarafından tatil :

Aşağıdaki hallerden her hangi birinin vukuu ve devamı halinde banka müstakrize ihbar etmek su- retiyle müstakrizin ikraz hesabından para çekme hakkını tatil edebilir.

a) İstikraz ve tahvilâtın, faiz yahut istikrazın taahhüt veya servis masraflarının vâdesinde ödenmemesi,

b) İstikraz yahut tahvillerin resülmalinin yahut tahvillerden her hangi birinin itfa bedelinin vâdesinde ödenmemesi,

c) İstikraz Anlaşması yahut tahvillerin tahmil ettiği her hangi bir mükellefiyete veya anlaşma- ya riayet edilmemesi,

d) Müstakrizin istikraz anlaşmasıyla tekabbül ettiği vecibelerin ifasını imkânsız kılacak fevka- lâde bir halin vukuu,

e) Müstakrizin bankanın azalığından çıkması veya çıkarılması,

f) Müstakrizin beynelmilel para fonu âzalığının nihayete ermesi veya Fon Anlaşmasının 4 nci maddesinin 6 nci kısmı gereğince fon menabiinden istifade edemez duruma girmesi yahut aynı anlaş- manın V nci maddesinin 5. kısmı, VI nci maddesinin birinci kısmı veya XV nci maddesinin (2. a) kısmı gereğince fon menabiinden istifade edemeyeceğinin ilân edilmesi,

g) İstikraz Anlaşması tarihinden sonra fakat meriyet tarihinden evvel İstikraz Anlaşması yürürlükte olmuş olsaydı müstakriz tarafından İstikraz Anlaşmasının mevcudat üzerine bir borcu teminen hak tesisi hakkındaki hükümlerine mugayeret arzedecek olan bir muamelenin yapılmış olması,

h) Bu kısım maksadiyle İstikraz Anlaşmasında tasrih edilen her hangi diğer bir halin vukuu.

Müstakrizin ikraz hesabından para çekme hakkının tatili hangisi daha evvel ise, tatile sebebiyet veren halin ortadan kalkmasına veya Bakanın bu hakkın yeniden ihdas edildiğini müstakrize bildirmesine kadar devam edecektir.

5.03. Banka tarafından iptal:

5.02. kısımda zikredilen ahvalden her hangi biri zuhur eder ve devam etmekte bulunur yahut müstakriz nihai istimal tarihinde ikraz hesabından istikraz hasılıının tamamını çekmemiş bulunsa, Banka, müstakrize ihbar suretiyle müstakrizin ikraz hesabından para çekme hakkına son verebilir. Bu ihbar üzerine istikrazın çekilmemiş kısmı iptal edilir.

5.04. iptal veya tatilin hususi taahhüde bağlı miktarlara tatbiki:

5.01., 5.02 ve 5.03. kısımlar hükümlerine rağmen, 4.02. gereğince Banka tarafından girişilmiş özel taahhütte sarahaten zikredilmiş olması hali müstesna, bu maddede zikredilen iptal ve tatiller özel taahhüt mevzuu olan miktarlara tatbik edilmeyecektir.

5.05. İptalin istikraz vâdesine tatbiki:

Banka ile müstakriz hilâfına mutabık kalmadıkları takdirde, bu madde hükmü gereğince her hangi bir iptal İstikraz Anlaşmasının amortisman tablosundaki mütaaddit vâdelere aynı nispette tatbik edilecektir. Yeter ki, bu vâdeler için VI ncı madde gereğince tahvil verilmiş veya talep edilmiş olsun.

5.06. Tatil veya iptalden sonra hükümlerin yürürlüğü:

Bu madde gereğince her hangi bir iptal veya tatile rağmen bu talimatnamenin ve İstikraz Anlaşmasının hükümleri, bu maddede musarrah haller müstesna, tamamen yürürlükte kalacaktır.

Madde — VI

Tahvilât

6.01. Tahvillerin tevdi:

Müstakriz bu madde hükümleri gereğince İstikraz resûlmalini natik tahvilleri tanzim ve tevdi edecektir.

6.02. Tahvilât üzerine Tediyeler :

Her hangi bir tahvilin resûlmalinin tediyesi müstakrizi istikraz resûlmalini ödemek mecburiyetinden aynı derecede vâreste kılar. Her hangi bir tahvilin faizinin ve eğer varsa 6.04. gereğince servis masraflarının tediyesi borçluyu aynı nispette istikraza faiz ödeme mecburiyetinden vâreste kılar.

6.03. Tahvilâtın tevdi zamanı :

Banka talep ederse, müstakriz Bankanın talebi üzerine ve bu talebi takip eden 60 gün içinde bankaya veya emrine talepte gösterilen miktarı natik tahvilâtı tanzim ve tevdi edecektir. Şu kadar ki, bu miktar talep anına kadar istimal edilmiş ve itfa olunmamış ve daha evvelce mukabilinde tahvil ihraç veya ihracı talep edilmemiş olan miktarı tecavüz edemez.

6.04. Tahvillerin faizi ve servis masrafı :

Tahvilât, istikraz faizini tecavüz etmemek üzere, bankanın talep edeceği faize tâbi olacaktır. Her hangi bir tahvilin faizi istikraz faizinden daha aşağı nispette bulunduğu takdirde müstakriz, tahvile ödediği faize ilâveten istikrazın bu tahville temsil edilen kısmı üzerinden tahvil faizi ile istikraz faizi arasındaki farka müsavi bir nispetle Bankaya bir servis masrafı ödiyecektir. Servis masrafı faizin ödendiği tarihlerde ve aynı para ile tediye edilecektir.

6.05. Tahvilâtın Tediye edileceği Para :

Tahvilât resûlmal ve faizi istikrazın ödeneceği paralarla ödenir. Kısım 6.03 gereğince vâkı talepler üzerine tevdi olunan her tahvil bankanın talepnamele göstereceği para ile ödenir. Şu kadar

ki her hangi bir nevi para ile ödenecek tahvillerin resülmal yekûnu hiçbir zaman istikrazın itfa edilmemiş kısmının bu nevi para ile ödenecek miktarını tecavüz edemez.

6.06. Tahvilâtın vâdeleri :

Tahvillerin vâdeleri istikraz resülmalının istikraz anlaşmasının amortisman tablosunda gösterilen taksit vâdelerine tetabuk edecektir. Banka tarafından 6.03 gereğince yapılan her hangi bir talep üzerine tevdi olunan tahvillerin vâdeleri banka tarafından işbu talepte tâyin edilen şekilde olacaktır. Ancak her hangi bir vâdeyi taşıyan tahvillerin resülmal yekûnu istikraz resülmalının mütekâbil taksitinden fazla olamayacaktır.

6.07. Tahvillerin şekilleri :

Tahviller ya kuponsuz nama muharrer (badema bâzan mukayyet tahviller denecektir) yahut altı aylık faiz kuponları bulunan hâmiline muharrer (badema bâzan kuponlu tahviller denecektir) olacaktır. Bankaya tevdi edilen tahviller bankanın talebine göre ya mukayyet yahut kuponlu tahviller olacaktır. Dolârla tediye olunacak mukayyet tahviller bu talimatnamenin 1 sayılı ekindeki nümuneye esas itibariyle uygun olacaktır. Dolârla ödenecek kuponlu tahviller ve bunların kuponları bu talimatnamenin 2 sayılı ekindeki nümunelere esas itibariyle uygun olacaktır. Dolârdan gayri her hangi bir para ile ödenecek tahviller, icabı hale göre, bu talimatnamenin 1 yahut 2 sayılı eklerindeki nümunelere esas itibariyle uygun olacaktır. Ancak, bu tahviller,

(a) Resülmal, faiz, varsa itfa priminin bu nevi para ile ödeneceği, (b) tediye bankanın göstereceği mahaldé yapılacağı hakkındaki (c) ve bankanın tahvillerin ödenecekleri mahallin kaunun veya malî usullerine uyabilmek için mâkul surette istiyebileceği diğer tadilâtı ihtiva edeceklerdir.

6.08. Tahvillerin tab'ı veya taydus baskısı :

Banka ile müstakriz hilâfına mutabık kalmadıkları takdirde ve 6.11.c. kısmın hükmü baki kalmak üzere tahviller ya (a) taydus baskılı zemin ve kenar üzerine ofset baskı, veya matbu olacak yahut da (b) parasiyle ödeneceği memleket tahvilât piyasası icaplarına uygun olarak tamamen taydus baskısı olacaktır.

6.09. Tahvillerin tarihi :

Her mukayyet tahvil tanzim ve tevdi edileceği veyahut tanzim ve tevdiini takip eden en yakın 6 aylık faiz tediye tarihini taşıyacaktır. Her kuponlu tahvil banka ile müstakriz başka suretle mutabık kalmadıkları takdirde, yürürlük tarihini takibeden ilk altı aylık faiz tediye tarihinden 6 ay evvelki tarihi taşıyacak ve bütün vâdeleri hulûl etmemiş kuponları tamam olarak tevdi edilecektir. Tahvillerin tevdi üzerine müstakriz ve bankanın istikrazın bu tahvillerle temsil edilen kısmına ait faiz, taahhüt ücreti ve eğer varsa servis masrafında zarar etmemeleri için gerekli ayarlamalar yapılacaktır.

6. 10. Tahvillerin kupürleri :

Müstakriz bankanın mâkul surette istiyebileceği kupürlerde tahvil ihracına müsaade edecektir. Kısım 6. 03 hükümleri dairesinde yapılmış her hangi bir talep üzerine tevdi edilmiş olan tahviller bu talepte musarrah kupürlerde olacaktır.

6. 11. Tahvillerin tebdili :

Müstakriz bankanın bu mevzudaki talebi üzerine mümkün olur olmaz bankaya veya emrine, aşağıdaki hükümler dairesinde, evvelce tanzim ve tevdi edilmiş olan tahviller yerine yeni tahviller tanzim ve tevdi eyler.

a) Muayyen bir nispette faizle ihraç edilmiş olan tahviller istikraz faizinden fazla olmamak kaydıyla diğer bir faiz nispeti taşıyan tahvillerle tebdil edilebilir. Banka böyle bir tebdilin mâkul masraflarını müstakrize iadeten tediye edecektir.

b) Büyük kupürdeki mukayyet tahviller banka tarafından satılmak maksadıyla banka için bir masrafı mucip olmadan küçük kupürlü mukayyet veya kuponlu tahvillerle değiştirilebilir.

c) Evvelce ihraç edilmiş ve 6.08 (b) kısmı hükümleri gereğince tamamen Taydus baskısı olmayan tahviller bankaya bir masraf tahmil edilmeden tamamen, Taydus baskısı tahvillerle değiştirilebilir.

Yukardaki tebdil salâhiyetleri tahvillerdeki her hangi bir tebdil hakkına ilâveten mevzudur. Bu kısımda aksine bir hüküm bulunmadıkça tahvillerin bu kısım hükümleri dairesinde tebdili, tebdil mevzuu olan tahvillerdeki hükümlere tâbidir.

6.12. Tahvillerin tanzimi :

Tahviller müstakriz adına İstikraz Anlaşmasında bu kısmın maksatları için tâyin edilmiş bulunan salâhiyetli temsilci veya temsilciler tarafından imza olunur. Tahvile vaz'olunacak salâhiyet, temsilci imzalarından birisi el yazısı ile olacak olursa, diğeri basma imza olabilir. Kuponlu tahvillere ilişik kuponlar salâhiyetli bir temsilcinin basma imzasıyla kıymetlendirilir.

Müstakrizin tahvil veya kuponlar üzerinde el yazısı ile veya basma imzası bulunan salâhiyetli temsilci bu sıfatını kaybetse dahi, böyle bir tahvil ve kupon tevdi edilebilir ve bunlar salâhiyetli mümessil sıfatını kaybetmemiş gibi müstakriz için ilzam edici mahiyettedir ve hüküm ifade eder.

6.13. Kayıt ve mukayyet tahvillerin devri :

Müstakriz mukayyet tahvillerin kayıt ve devri için gerekli defterleri tutacak veya tutturacaktır.

6.14. Tahvillerin evsafı ve kotasyonu :

Tahvillerin banka tarafından her hangi bir memlekette kanun ve nizamlara uygun olarak satabilmesini ve bu tahvillerin her hangi bir borsada kotasyonunu teminen müstakriz bankaya mâkûl surette talep edebileceği gerekli malûmatı verecek, müracaatları ifa edecek ve gerekli kotasyonları yapacaktır.

6.15. Tahvillerin tediyesine banka tarafından kefalet edilmesi :

Banka şayet bir tahvili satacak ve bununla münasebettar tediyeleri garanti edecek olursa borçlunun tahvil şeraiti hükümlerinden doğan vecibelerini yerine getirmemesinden mütevellit olarak bankanın kefalet dolayısıyla yapacağı tediyeleri müstakriz bankaya iade edecektir.

6.16. Tahvillerin itfası :

a) Tahviller şeraitine uygun olarak müstakriz tarafından resülmal miktarı, itfa için tesbit edilen tarih itibariyle birikmiş ve ödenmemiş faiz ve prim olarak istikraz anlaşmasının itfa tablosunda zikredilen nispetin resülmale tatbiki ile elde edilen miktarın ilâvesi suretiyle bulunacak itfa bedeli mukabilinde vâdelerinden evvel itfa edilebilirler.

b) Eğer bu şekilde itfa edilecek tahvilin faizi istikraz faizinden daha aşağı bulunursa müstakriz itfa için tesbit edilen tarihte bankaya tahvilin nâtık bulunduğu resülmal miktarı üzerinden o tarihe kadar teraküm etmiş ve ödenmemiş olan servis ücretiniediye edecektir.

6.17. Tahvil hâmillerinin hakları :

Tahviller üzerinde aksine bir hüküm bulunmadığı takdirde tahvilin bankadan başka hâmili bulunan hâmili olmak sıfatıyla tahvillere mütaallik hak ve menfaatlerden istifade edemeyecek, yahut istikraz anlaşması ile bankaya tahmil edilmiş bulunan kuyudat ve şeraite tâbi olmayacaktır.

Madde - VII

İstikraz Anlaşmasının İnfazı, hakların istimal edilmemesi, tahkim

7.01. İnfaz :

Her hangi bir Devlet veya siyasi taksimatının kanunlarına mugayir dahi olsa bankanın ve müstakrizin ikraz anlaşması ve tahviller dolayısıyla olan hak ve vecibeleri istikraz ve tahvil şartları dairesinde mer'i ve lâzımülicra olacaktır. Ne banka ve ne de müstakriz, bu madde gereğince, her hangi bir dâva dolayısıyla bu talimatname veya istikraz anlaşması veya tahvil hükümlerinin bankanın statüsü veya her hangi diğeri bir sebeple hükümsüz olduğu veya gayrikabili infaz bulunduğu iddiasını dermeyer edemeyeceklerdir.

7.02. Hakların istimal edilmemesi :

İstikraz anlaşması taraflarından birinin hak ve salâhiyetlerinden her hangi birinin riayetsizlik dolayısıyla istimalinde vâkı gecikme veya ademiistimali ne bu hak ve salâhiyetten vazgeçildiği veya bu riayetsizliğin kabul edildiği mânasını tazammun edecek, ne de taraflardan bi-

rinin böyle bir riayetsizlik muvacehesinde hareketi veya böyle bir riayetsizliği kabul etmesi mütaakıp bir riayetsizlik dolayısıyla bu tarafın hak ve salâhiyetlerine müessir olacak veya bunları haleldar edecektir.

7. 03. Tahkim :

a) İstikraz anlaşması tarafları arasında zuhur edebilecek her hangi bir ihtilâf ve tarafların istikraz anlaşması veya tahviller dolayısıyla yekdiğerinden olan mütalebatı tarafların rızasıyla halledilemediği takdirde keyfiyet aşağıda görsterilen şekilde kurulacak bir hakem kuruluna tevdi edilecektir.

b) Bu tahkimin tarafları banka ile müstakriz olacaktır.

c) Hakem kurulu aşağıdaki şekilde tâyin edilen üç hakemden teşekkül edecektir. Hakemlerden biri banka, diğeri müstakriz tarafından intihap edilecektir. Üçüncü hakem (badema bâzan üçüncü hakem diye anılacaktır.) tarafların mutabakatı ile, uyuşamadıkları takdirde Beynelmilel Adalet Divanı Başkanı, bu da intihap edemediği takdirde Birleşmiş Milletler Genel Kâtibi tarafından intihap olunacaktır. Taraflardan biri hakem intihap etmediği takdirde bu hakem üçüncü hakem tarafından tâyin olunur. Bu kısım hükümleri gereğince seçilen bir hakemin istifa, vefat etmesi veya vazifesini yapamaz duruma girmesi halinde yerini alacak hakem asıl hakemin tâyinindeki usul dairesinde seçilir ve asıl hakemin bütün salâhiyet ve vazifelerini haiz olur.

d) Bu kısım hükümleri gereğince yapılacak bir tahkim muamelesine tahkimi isteyen tarafın diğerk tarafa tebligatı ile başlanır, bu tebliğ ihtilâfın veya talebin mahiyetini, aranan hal şeklini ve tahkimi isteyen tarafın seçtiği hakemin ismini bildiren bir beyanı ihtiva edecektir. Böyle bir tebliğin yapılmasını takip eden 30 gün içinde karşı taraf seçtiği hakemin ismini diğerk tarafa bildirecektir.

e) Böyle bir tebliğin yapılmasını takip eden 60 gün içinde taraflar üçüncü hakem üzerinde ittifak edemezlerse taraflardan her hangi biri (c) fıkrası gereğince üçüncü hakemin seçilmesi için müracaat edebilir.

f) Hakem kurulu üçüncü hakem tarafından tâyin edilen mahal ve zamanda toplanır. Kurul müteakiben nerede ve ne zaman toplanacağını karar altına alır.

g) Bu kısım hükümleri dairesinde ve Taraflar aksine mutabık kalmadıkları takdirde, hakem kurulu salâhiyetine taallük eden bütün meseleleri karara bağlar ve tahkim usulünü tâyin eyler. Kurulun bütün kararları reylerin ekseriyeti ile alınır.

h) Hakem kurulu tarafları dinler ve kararlarını yazılı olarak verir. Kararlar gıyaben de verilebilir. Hakem kurulunun ekseriyeti tarafından imzalanmış bir karar bu kurulun kararı adedilir. Kararların imzalı birer nüshası taraflara tebliğ olunur. Bu kısım hükümleri dairesinde verilmiş olan bir karar nihai olup İstikraz Anlaşması Taraflar için vacibülittibadır. Taraflardan her biri hakem kurulunun bu kısım hükümleri dairesinde verilmiş olan kararlarına uyar ve bunları tatbik eder.

i) Taraflar hakem kurulunun ve tahkim muamelesinin icabettireceği diğerk kimselerin ücretlerini tâyin ederler. Kurulun toplanmasından evvel taraflar miktar üzerinde anlaşamazlarsa hakem kurulu icabı hale uygun mâkul bir miktar tesbit eder. Tahkim masrafı Banka ile müstakriz arasında mütesaviyen taksim olunur. Masrafların taksiminde veya tediye usulünde anlaşma hasıl olmadığı takdirde bunu hakem kurulu tesbit eder.

j) Bu kısımda belirtilen tahkim hükümleri İstikraz Anlaşması Tarafları arasında istikraz veya tahviller dolayısıyla zuhur edecek ihtilâflar veya Tarafların mutalebatının halli mevzuunda diğerk her hangi bir usulün yerine kaim olur.

k) Bu kısım hükümleri haricindeki sebeplerle yapılacak müracaatlar müstesna, banka karar üzerine müstakriz aleyhine mahkemeye veya kararın cebren tatbikını teminen icraya müracaat hakkına mâlik olmayacaktır. Şayet karar suretlerinin taraflara tebliğini takip eden 30 gün içinde banka tarafından karara ittiba edilmezse müstakriz kararın tatbikını teminen bu kabül her hangi bir harekette bulunabilir.

1) Bu kısmın gereğince yapılacak her hangi bir tebliğin veya ameliyenin ifası (mevcudiyeti takdirinde) veya bu kısım gereğince verilmiş bir kararın tatbikini teminen yapılacak her hangi bir ameliye 8.01. kısımda gösterilen usuller dairesinde ifa edilebilir. İstikraz Anlaşması tarafları her hangi başka bir tebliğ usulünden feragat ederler.

Madde — VIII

Müteferrik hükümler

8.01. Tebligat ve talepler :

İstikraz Anlaşması veya taraflar arasında vukuu istikraz anlaşmalarında derpiş edilmiş olan mutabakatlar gereğince yapılması lâzımgelen veya yapılmasına müsaade edilen bir talep veya ihbar yazılı olarak yapılacaktır. Böyle bir talep yahut tebliğ, talep veya tebliğin yapılması gereken yahut yapılmasına müsaade edilen tarafa işbu tarafın İstikraz Anlaşmasında musarrah adresine yahut ihbar yapılan tarafın ihbarı yapan tarafa evvelce bildirmiş olduğu diğer bir adrese elle, yahut mektupla, telgrafla, radyogramla tevdiinde tebliğ veya talep usulüne uygun olarak yapılmış addolunur.

8.02. Salâhiyetnameler :

Müstakriz Bankaya IV nü madde gereğince yapılacak talepleri ve tahvilât yahut İstikraz Anlaşmasında zikredilen veya bu anlaşmanın gerektirdiği her hangi bir hareketi müstakriz namına yapacak, diğer vesaikı tanzim edecek şahıs veya şahısların salâhiyetlerini mübeyyin vesaikı ve her şahsın tasdikli imza nümunelerini tevdi edecektir.

8.03. Müstakriz namına hareket :

İstikraz Anlaşmasına göre müstakriz namına yapılması gereken veya caiz olan her hangi bir hareket ve tanzimi gereken veya caiz olan her hangi bir vesikanın ifa ve tanzimi; müstakrizin İstikraz Anlaşmasında tâyin edilmiş temsilcisi veya temsilcinin yazı ile salâhiyettar kılacağı şahıs tarafından yapılır.

İstikraz Anlaşması ahkâmının müstakriz namına her hangi bir tadil veya tevsi müstakriz namına bu suretle tâyin edilmiş temsilci yahut bu temsilci tarafından yazı ile salâhiyettar kılınmış her hangi bir kimse tarafından tanzim edilecek yazılı bir vesika üzerine kabul edilebilir, şu şartla ki, bu temsilcinin kanaatine göre böyle bir tadil yahut tevsi icabı hale uygun olsun ve müstakrizin istikraz anlaşmasıyla tahmil edilen vecibelerini esaslı şekilde artırmıyacak bulunsun. Banka mümessil yahut diğer bir şahıs tarafından böyle bir vesikanın tanzimini mümessillerin kanaatlerinin İstikraz Anlaşması hükümlerinde bu vesikanın yol açacağı her hangi bir tâdil veya tevsiin icabı hale uygun bulunduğu ve müstakrizin vecibelerini esaslı şekilde artırmıyacağı merkezinde olduğuna katî delil olarak kabul edilebilir.

8.04. Muhtelif nüshalar :

İstikraz Anlaşması muhtelif nüshalar halinde tanzim edilebilir. Bunlardan her biri orijinal nüsha telâkki edilecektir. Bütün bu nüshalar müstereken bir vesika telâkki olunacaktır.

Madde — IX

Yürürlük tarihi, kapanış

9.01. İstikraz Anlaşması :

- İstikraz Anlaşmasının müstakriz namına tanzim ve tevdi için gerekli bütün mezuniyet ve tasdik muamelelerinin yapılmış olması;
- İstikraz Anlaşmasında yürürlük şartı olarak zikredilen diğer hallerin vukuu;
- Bu hususlarda banka için tatminkâr delâilin bankaya tevdiine kadar yürürlüğe girmeyecektir.

9.02. Hukuki mütalâalar :

Bankaya 9.01. kısım gereğince tevdi edilecek delâilin bir kısmı olarak müstakriz bankaya banka tara-

ından kabul edilmiş bir hukuk müşavirinin aşağıdaki hususlar hakkında banka için tatminkâr mütalâa yahut mütalâalarını da tevdi edecektir.

a) İstikraz Anlaşmasının usulü dairesinde tasvip veya tasdik edildiği, müstakriz namına tanzim ve tevdi edildiği ve müstakriz için şartları dairesinde tamamen muteber ve ilzam edici bir ve-cibe teşkil ettiği;

b) İstikraz Anlaşması gereğince tanzim ve tevdi edilen tahvillerin şartları dairesinde müstakrizi ilzam edici ve muteber vecibeler teşkil edeceği ve böyle bir mütalâa da dermeyan edilmediği takdirde bu maksat için mütaakıp imza veya formalitelerin gerekmediği,

c) Ve İstikraz Anlaşmasında zikredilecek diğer hususlar.

9. 03. Meriyet tarihi :

Müstakriz ile banka arasında hilâfına bir mutabakat mevcut olmadığı takdirde, İstikraz Anlaşması Bankanın bu beyineleri kabul ettiğini müstakrize bildirdiği tarihte meriyete girer.

9. 04. Mer'i olma bakımından hâsıl olan gecikme dolayısı ile İstikraz Anlaşmasının sona ermesi :

9. 01. gereğince yapılması gereken bütün muameleler bu kısım maksatları için İstikraz Anlaşmasında musarrah tarihten veya banka ile müstakriz arasında mutabık kalınacak diğer bir tarihten evvel ifa edilmediği takdirde, banka bu tarihi takip eden her hangi bir zamanda ve kendi ihtiyarında olarak müstakrize ihbar suretiyle İstikraz Anlaşmasına son verebilir. Böyle bir ihbarın tebliği üzere tarafların anlaşmadan mütevellit bütün mükellefiyetleri sona erer.

9. 05. İstikraz Anlaşmasının tamamen tediye üzerine sona ermesi :

Borç resülmalinin tamamı eğer varsa erken itfa dolayısıyla tahvillerin primi ve borcun ve tahvillerin bütün birikmiş faiz ve masrafları ödendiği takdirde ve zamanda istikraz anlaşması ve bundan mütevellit olarak tarafların bütün mükellefiyetleri sona erer.

Madde — X

Tarifler ve başlıklar

10. 01. Tarifler :

Metin aksini müstelzim olmadığı takdirde, bu talimatnamede, buna bağlı eklerde veya bu talimatnamenin tatbik edileceği istikraz anlaşmasında kullanıldıkları mahallerde aşağıdaki tâbirler hizalarındaki mânaları haiz olacaklardır :

1. «Banka» Beynelmîlel İmâr ve Kalkınma Bankası mânasıdır.

2. «Âza» bankanın bir âzası demektir.

3. «İstikraz Anlaşması» tâbirinden maksat zaman zaman tadil edilen bu talimatnamenin tatbik edileceği muayyen bir istikraz anlaşmasıdır. Bu tâbir İstikraz Anlaşmasına munzam bütün anlaşmaları ve bunun eklerini kapsıyacaktır.

4. «Borç» İstikraz Anlaşmasıyla temin edilen borç demektir.

5. «Müstakriz» kendisine ikrazatta bulunulan bankanın âzası demektir.

6. «Birleşik Devletler» Amerika Birleşik Devletleri mânasıdır.

7. «Para» mevzuubahis zamanda âza olsun, olmasın mevzuubahis memleketin arazisinde genel ve özel borçların edasında kullanılan tedavülü kanuniyi haiz meskûkât ve evrakı nakdiye-dir. Müstakrizin parasından bahsedildiği vakit bu tâbir müstakrizin mevzuubahis zamanda nam-larına âzalığı kabul eylediği müstemleke ve memalikinin paralarını da ihtiva eder.

8. «Dolâr» tâbiri ve \$ işareti Birleşik Amerika Devletleri parasıyla dolârı ifade eder.

9. «Tahvilât» İstikraz Anlaşması gereğince müstakriz tarafından tanzim ve ihraç edilen tahviller demektir. Bu tâbir burada tarif edilen tahvillerin yerine veya değiştirilmeleri için ihraç edilen tahvilleri de ihtiva eder.

10. «İkraz hesabı» Kısım 2.01. gereğince banka kayıtlarında ikraz edilen meblâğın matlup kaydedildiği bir hesaptır.

11. «Proje» İstikraz Anlaşmasında tarif edilen ve tarifi banka ile müstakrizin mutabakatı ile zaman zaman tadil edilen borcun verildiği proje veya program demektir.

12. «Eşya» proje için gerekli teçhizat, malzeme ve hizmetleri ifade eder. Her hangi bir eşyanın bedelinden bahsedildiği vakit bu bedelin bu eşyanın müstakrizin memleketine ithali masrafını da ihtiva ettiği anlaşılacaktır.

13. «Dış borç» tâbirinden katî surette veya mukrizin hiyariyle müstakrizin parasından gayri bir vasıta ile tediye edilen her hangi bir borç anlaşılacaktır.

14. «Kapanış tarihi» tâbirinden İstikraz Anlaşmasında tasrih edilen veya banka ile müstakriz arasında kapanış tarihi olarak mutabık kalınan tarih anlaşılacaktır.

15. «Mer'iyet tarihi» kısım 9.03. hükümleri gereğince İstikraz Anlaşmasının mer'iyete gireceği tarihtir.

16. «Hak» tâbiri her nevi ipotek, rehin, imtiyaz, rüçhan hakkını ifade edecektir.

17. «Mevcudat» tâbiri her türlü gelir ve mameleki ifade edecektir.

18. «Vergi» ve «Vergiler» tâbirleri İstikraz Anlaşması tarihinde mer'i veya sonradan vaz'edilecek her türlü vergi, resim ve salmaları ifade edecektir.

19. Borçlanma mevzuubahis olduğu yerlerde bu ifade borçlanma veya borca kefalet etmek mânasında kullanılacaktır.

Bu talimatnamede atıf yapılan madde ve kısımlar bu talimatnamenin madde ve kısımlarına, İstikraz Anlaşmasında yapılan atıflar ise o Anlaşmanın madde ve kısımlarına yapılmıştır.

10.02. Başlıklar :

Madde ve kısım başlıkları, sadece kolaylık temini için konulmuş olup bu talimatnamenin bir kısmını teşkil etmezler.

Ek : I

Dolârı natık kuponsuz mukayyet tahvil nümunesi

(Müstakrizin ismi)

..... tarihinde vâdesi hulûl edecek tahvil

(Müstakrizin ismi) (badema müstakriz diye anılacaktır) adına kıymete karşılık iş burada 19 . . . senesinin ayının gününde veya mukayyet emrû halesine (müstakriz) in New - York şehrinin Manhattan kasabasında kâin bürosu veya ajanında Birleşik Amerika Devletlerinin tediye zamanında genel ve özel borçların edasında kullanılan tedavülî kanuniyi haiz meskûkat veya kâğıt parasiyle dolâr ödemeyi ve buna iş burada zikredilen tarihten iptidar etmek üzere mezkûr büro veya ajanda aynı nevi meskûkat ve kâğıt para ile tarihlerinde senede iki defa ödenmek üzere resülmalin tamamen temin veya itfasına kadar % faiz tediye etmeyi taahhüt eder.

Bu tahvil (müstakriz) ile Beynelmîlî İmar ve Kalkınma Bankası (badema banka diye anılacaktır) arasındaki tarihli istikraz anlaşması gereğince ihraç edilmiş yahut ihraç edilecek olan mecmu resülmal miktarı (yahut bunun diğer paralarla ödenebilen nuadili) olan ve (müstakriz) seri tahvilleri (badema tahviller diye anılacaktır) olarak bilinen tahvillerden biridir. İş burada istikraz anlaşmasına yapılan her hangi bir atıf müstakrizin tahvillerin resülmal ve faizini burada tâyin edilen zamanda, mahalde, muntakalarda ve para cinsinde ödemek hususundaki mutlak ve kayıtsız ve şartsız mükellefiyetini haleldar etmez.

İşbu tahvil mukayyet hamili veya yazı ile salâhiyettar kılınmış vekili tarafından müstakrizin Manhattan Kasabasındaki zikri geçen bürosu veya ajanında müstakriz talep ettiği takdirde müstakrizin devir masrafı olarak katlandığı masrafın kendisine iadesi için gereken tediyeinin yapılması ve devir evrakı ile birlikte işbu tahvilin iptal için tevdi üzerine kaabili devirdir. Böyle bir devir

üzerine aynı miktarı natık, müsaade edilen kupürde, aynı vâdeli tahvil bu tahvil mukabilinde, kendisine devir yapılan kimseye tevdi edilir.

Müstakriz talep ettiği takdirde, müstakrizin tebdil için katlandığı masrafların kendisine iadesi için gereken tediyein yapılması üzerine (1) faiz kuponlu hamiline muharrer (badema kuponlu tahviller diye isimlendirilecektir) her hangi bir vâdeli tahviller buna ait vâdeleri gelmemiş kuponları ilişik olarak Manhattan Kasabasındaki zikri geçen büro veya ajanda ibraz ve teslim edildikleri takdirde aynı resülmal yekûnunu natık ve kuponlu ve vadeleri hulûl etmiş bütün kuponları ilişik kuponlu tahvillerle veya her hangi bir kupürlü kuponsuz mukayyet tahvillerle (badema mukayyet tahviller diye isimlendirilecektir) veya her ikisi ile ve (2) her hangi bir vâdeli usulü daire-sinde ciro edilmiş veya gerekli devir evrakiyle birlikte bulunan mukayyet tahviller mezkûr ofis veya ajanda ibraz ve teslim edildikleri takdirde aynı resülmal yekûnunu natık ve aynı vâdeli başka kupürlü mukayyet tahviller veya vâdesi gelmemiş bütün kuponları ilişik her hangi bir müsaade edilmiş kupürdeki kuponlu tahviller veya her ikisiyle değiştirilebilir (müstakriz) in her hangi bir tahvili bunun her hangi bir faiz ödeme tarihine takaddüm eden 10 gün içinde değiştirmesi veya devretmesi istenmeyeceği gibi itfası ilân edilmiş bir tahvili de değiştirmesi veya devretmesi talep edilemez.

Tahviller müstakriz istediği takdirde aşağıda zikredilen esaslar dairesinde ve her tahvil için resülmâl miktarı, itfa için tesbit edilen tarih itibariyle işlemiş ve tediye edilmemiş faiz ve resülmâl üzerinden aşağıdaki nispetlerle hesap edilecek primin ilâvesi suretiyle bulunacak itfa bedeli mukabilinde itfa edilebilir. (Buraya İstikraz Anlaşmasının amortisman tablosundaki nispetleri kaydediniz). Her hangi bir zamanda ödenmemiş bulunan her hangi bir veya mütaaddit vâdeli tahviller bu kabîl tahvillerin itfası için tesbit edilen tarihte itfa edilecek tahvillerden sonra vâdesi gelecek tahvil bulunmamak kaydıyla itfa edilebilirler. Müstakriz tahvilleri itfa etmeyi arzu ettiği vakit bütün tahvilleri yahut, hale göre, yukarıda belirtildiği üzere aynı yahut mütaaddit vâdeli bütün tahvilleri itfa etmek hususundaki arzusunu bildirecektir. Bu ihbar itfa tarihi ve yukarıda belirtildiği üzere itfa fiyat veya fiyatlarını ihtiva edecektir. Bu ihbar İngilizce lisanıyla basılan, neşredilen ve mezkûr Manhattan Kasabasında umumi satışa arz edilmiş bulunan iki gazetede en aşağı haftada bir defa olmak üzere üç hafta sıra ile ilân edilir. İlk ilân tarihi ile itfa tarihi arasında 45 günden az, 60 günden fazla zaman olamaz. İtfa ihbarı yukarıda belirtilen şekilde yapıldıktan sonra itfası ilân edilen tahviller vacibüttediye olacak ve itfa tarihinde veya bundan sonra mezkûr Manhattan Kasabasındaki büro veya ajanda ibraz ve teslimleri üzerine itfa tarihinden sonra vâdesi gelecek kuponları ile birlikte itfa fiyat veya fiyatlarıyla ödeneceklerdir. Kuponlarla temsil edilen ve itfa tarihinde veya mukaddem bir zamanda vâdesi gelen ödenmemiş faiz taksitleri bu kupon hâmillerine tediye devam edilecek ve kuponlu tahvil hâmillerine ödenecek itfa bedeli, bu taksitleri temsil eden kuponlu tahvil ile birlikte ibraz edilmedikçe, bu kabîl ödenmemiş faiz taksitlerini ihtiva etmeyecektir. Mevzuubahis itfa tarihinden itibaren, bunlar için tediye yapılır veya temin edilirse, bu suretle itfaya davet edilen tahviller faize tâbi olmayacak ve itfa tarihinden sonra vâdesi gelecek kuponlar hükümsüz olacaktır.

İstikraz anlaşmasında zikredilen muayyen ahvalde, banka kendi hiyariyle (Zaten vâdeleri gelmemiş ise) henüz itfa edilmemiş olan bütün tahvillerin resülmalının vacibüttediye olduğunu ve derhal ödeneceğini ilân edebilir. Böyle bir ilân üzerine bu resülmal derhal vacibüttediye olacak ve ödenecektir.

Tahvillerin resülmali, faizleri ve varsa itfa dolayısıyla primleri müstakriz yahut müstakrize ait veya müstakrizin memleketindeki her hangi bir vergi idaresinin mevcut veya her hangi bir zamanda mevcut olacak her nevi vergi, resim ve salmaları için tevkifat yapılmadan ve bunlardan muaf olarak ödenecektir. Keza bu tediyeler müstakrizin siyasi şubasının veya ajanlarının bütün takyidatından âzade olarak yapılacaktır. (Şu kadar ki, bu parağraf hükümleri tahvilin bankadan gayri ve müstakrizin memleketinde mukim ve tahvili hâmil olan bir şahıs veya şirkete yapılan tediyelerin vergilendirilmesine şâmil olmayacaktır.)

Müstakriz her hangi bir kuponlu tahvilin hâmilini, her hangi bir kuponun hâmilini, yahut

mukayyet tahvilin mukayyet hâmilini aksine bir ihbara rağmen bunların katî hâmilî olarak ad ve telâkki edebilir ve böyle bir hâmile yahut böyle bir mukayyet hâmile veya emrine, hâdiseye göre, yapılan bütün tediyeler muteber olacak ve müstakrizin böyle bir kuponlu tahvil mukayyet tahvil yahut kupondan mütevellit mükellefiyetini yapılan tediyeler nispetinde azaltacaktır.

Bu tahvil her hangi bir maksat için muteber olmayacaktır, tâ ki (Buraya gerekli tasdik, imza ve sair hususları kaydediniz)

Müstakriz bu tahvili kendi namına (Buraya tahvilleri imzalayan memurları, ikinci imzaları, tasdikleri kullanmışsa mührü kaydediniz ve matbu imza varsa ondan bahsediniz) imzalatmıştır.

(Hale göre imza, tasdik ve salâhiyet)

() içinde gösterilen kısımlar müstakriz arzu ettiği takdirde konulmayabilir.

Devir ve Havale Nümunesi

Alınan kıymet mukabilinde :

(Müstakrizin ismi) tarafından ihraç edilmiş olan işbu tahvili ne satınız, devir ediniz, havale ediniz ve (müstakriz)i, işbu tahvili kayıtlarında devir etmesi için gayrikabili rücu olarak salâhiyettar kılınız.

Tarih :

Ek : 2

Dolârı natik kuponlu tahvil nümunesi

Müstakrizin ismi

. tarihinde vâdesi hulûl edecek tahvil (müstakrizin ismi) (badema müstakriz diye anılacaktır) alınan kıymete karşılık iş burada 19 . . . senesinin ayının gününde işbu tahvilin hâmiline New-York şehrinin Manhattan kasabasında (müstakriz) in bürosu veya ajanında Birleşik Amerika Devletlerinin tediye zamanında genel ve özel borçlarının edasında kullanılan tedavülü kanuniyi haiz meskûkât veya kâğıt parasiyle dolâr ödemeyi ve bu meblâğa işburada zikredilen tarihten iptidar etmek üzere ve resülmalin tamamen tediye veya teminine kadar ve işbu tahvile bağlı ve vâdesi gelen kuponların münferiden ibraz ve teslimi üzerine, işbu tahvilin vâdesine kadar mezkûr büro veya ajanda aynı nevi meskûkât veya kâğıt para ile senede iki defa olmak üzere tarihlerinde senevi % faiz tediye etmeyi taahhüt eder.

Bu tahvil müstakriz ile Beynelmîlî İmar ve Kalkınma Bankası arasındaki (badema banka diye anılacaktır) tarihli İstikraz Anlaşması gereğince ihraç edilmiş veya edilecek olan ve mecmu resülmâl tutarı (veya bunun diğer paralarla tediye edilebilen muadili) olan (müstakriz) in seri tahvilleri (badema tahviller diye anılacaktır) olarak bilinen tahvillerden biridir. İşburada İstikraz Anlaşmasına yapılan her hangi bir atif müstakrizin işbu tahvilin resülmâl ve faizini burada tâyin edilen zamanlarda, mahalde, miktarlarda ve para cinsinde ödemek hususundaki kayıtsız şartsız ve mutlak mükellefiyetini ihlâl etmeyecektir.

Müstakriz talep ettiği takdirde tebdil için katlandığı masrafların kendisine iadesi için gereken tediyein yapılması üzerine, (1) faiz kuponlu hâmiline muharrer (badema kuponlu tahviller diye isimlendirilecektir) her hangi bir vâdeli tahviller vâdeleri gelmemiş kuponları ilişik olarak Manhattan kasabasında zikri geçen büro veya ajanda ibraz ve teslimlerini üzerine aynı resülmâl yekûnu-

nu natik ve aynı vâdeli başka müsaade edilmiş kupürlü ve vâdeleri gelmemiş bütün kuponları ilişik diğer kuponlu tahvillerle yahut her hangi müsaade edilmiş kupürlü kuponuz mukayyet tahvillerle (Badema mukayyet tahviller diye isimlendirilecektir.) yahut her ikisi ile ve (2) her hangi bir vâdeli ve usulü dairesinde ciro edilmiş veya gerekli devir evrakıyla birlikte bulunan mukayyet tahviller mezkûr büro veya ajanda ibraz ve teslimleri üzerine aynı resümal yekûnunu natik ve aynı vâdeli başka müsaade edilmiş kupürlü mukayyet tahviller veya vâdesi gelmemiş bütün kuponları ilişik her hangi bir müsaade edilmiş kupürdeki kuponlu tahviller veya her ikisi ile değiştirilebilir.

Müstakrizin her hangi bir tahvili bunun her hangi bir faiz tediye tarihine tekaddüm eden 10 gün içinde değiştirmesi veya devretmesi istenmiyeceği gibi itfası ilân edilmiş bir tahvili de değiştirmesi veya devretmesi istenemez.

Tahviller, müstakriz istediği takdirde, aşağıda belirtilen esaslar dairesinde ve her tahvil için resümal miktarı, itfa için tesbit edilen tarih itibariyle işlemiş ve tediye edilmemiş faiz ve resümal üzerinden aşağıdaki nispetlerle hesap edilecek pirimin ilâvesi suretiyle bulunacak itfa bedeli mukabilinde itfa edilebilir. (Buraya istikraz anlaşmasının amortisman tablosundaki nispetleri kaydediniz) Her hangi bir zamanda o zamana kadar ödenmemiş bulunan bütün tahviller bu suretle itfa edilebilir. Her hangi bir zamanda bu zamana kadar ödenmemiş bir veya mütaaddit vâdeli tahviller bunların itfası için tâyin edilen zamanda itfa edilecek tahvillerden sonra vâdesi hulûl edecek ödenmemiş tahvil bulunmamak kaydıyla itfa edilebilir. Müstakriz tahvilleri itfa etmeyi arzu ettiği takdirde bütün tahvilleri yahut, hale göre, yukarda belirtildiği üzere aynı yahut mütaaddit vâdeli bütün tahvilleri itfa etmek hususundaki niyetini ihbar edecektir. Bu ihbar itfa tarihini ve yukarda belirtilen şekilde itfa fiyat veya fiyatlarını ihtiva edecektir. Bu ihbar İngiliz lisaniyle basılan, neşredilen ve mezkûr Manhattan Kasabasında umumî satışa arz edilmiş bulunan iki gazetede en aşağı haftada bir defa olmak üzere üç hafta sıra ile ilân edilir. İlk ilân tarihi ile tesbit edilen itfa tarihi arasında 45 günden az, 60 günden fazla zaman olamaz.

İtfa ihbarı yukarda belirtilen şekilde yapıldıktan sonra itfası ihbar edilen tahviller vacibütte diye olacak ve itfa tarihinde veya bilâhara mezkûr Manhattan Kasabasındaki büro veya ajanda ibraz ve teslimleri üzerine itfa tarihinden sonra vâdesi gelecek kuponları ile birlikte itfa fiyat veya fiyatları ile ödeneceklerdir. Mezkûr itfa tarihinde veya buna tekaddüt eden zamanda vâdesi gelecek kuponlarla temsil edilen faiz taksitleri bu kupon hâmillerine ödenmekte devam edilecek ve itfaya arzedilen kuponlu tahvil hâmillerine ödenecek itfa bedeli bu taksitleri temsil eden kuponlar tahvil ile beraber ibraz edilmedikçe, bu kabîl ödenmemiş faiz taksitlerini ihtiva etmiyecektir. Mevzuubahis itfa tarihinden itibaren, tediye yapılır veya gereği veçhile temin edilirse, bu suretle itfaya dâvet edilen tahviller artık faize tâbi olmayacak ve itfa tarihinden sonra vâdesi gelecek kuponlar hükümsüz olacaktır.

İstikraz Anlaşmasında musarrah bâzı ahvalde banka kendi ihtiyarı ile (zaten vâdeleri gelmemiş ise) henüz itfa edilmemiş olan bütün tahvillerin resümalinin vacibütte diye olduğunu ve derhal ödeneceğini ilân edebilir. böyle bir ilân üzerine bu resümal derhal vacibütte diye olacak ve ödenecektir. Tahvillerin resümalı, faizleri ve varsa itfa dolayısıyla primleri, müstakrizin, yahut müstakrizine ait veya müstakrizin memleketindeki her hangi bir vergi idaresinin mevcut veya her hangi bir zamanda mevcut olacak her nevi vergi, resim ve salmaları için tevkifat yapılmadan ve bunlardan muaf olarak ödenecektir. Keza bu tediyeler müstakrizin, siyasi şubatının veya ajanlarının bütün takyidatından azade olarak yapılacaktır. Şu kadar ki, bu paragraf hükümleri tahvilin bankadan gayri ve müstakrizin memleketinde mukim ve tahvili hâmil olan bir şahıs veya şirkete yapılan tediyelerin vergilendirilmesine şâmil olmayacaktır.

Müstakriz her hangi bir kuponlu tahvilin hâmilini, her hangi bir kuponun hâmilini, yahut mukayyet tahvilin mukayyet hâmilini, aksine her hangi bir ihbara rağmen her türlü maksatlar için bunların katî hâmilî olarak ad ve telâkki edebilir. Böle bir hâmile veya mukayyet hâmile veya emrine, hâdiseye göre, yapılan bütün tediyeler müteber olacak ve müstakrizin böyle bir kuponlu tahvil, mukayyet tahvil yahut kupondan mütevellit vecibesini yapılan tediye nispetinde azaltacaktır.

Bu tahvil (Tasdik, imza ve saire hususlarında gerekli kayıtları koyunuz) lanmadıkça muteber ve her hangi bir maksat için ilzam edici olmayacaktır.

Müstakriz bu tahvili kendi adına (buraya tahvilleri imzalayan memurları, ikinci imzaları, tasdikleri, kullanılmışsa mührü kaydediniz ve varsa matbu imzadan bahsediniz) tarafından, kuponları (imzası bulunan kimsenin unvan ve ismini yazınız) matbu imzasıyla imzalanmıştır.

Hale göre imza, tasdik ve salâhiyet

() içinde gösterilen kısımlar müstakriz arzu ettiği takdirde konulmuyabilir.

Kupon nümunesi

Aşağıda mevzu bahis tahvil daha evvel erken tediyeye tâbi tutulmamış bulunduğu takdirde (müstakriz) 19 senesinin ayının günün de vâdeli No. 11 seri tahvilinin işbu tarihte vâdesi hukûl eden altı aylık faizi olarak (müstakriz) in New-York Şehrinin Manhattan Kasabasındaki büro veya ajanında bu kuponun tevdiî mukabilinde hâmile dolârı tediye zamanında Birleşik Amerika Devletlerinde tedavülü kanuniyi haiz bulunan ve genel ve özel borçların edasında kullanılan banknot veya madenî para ile ödemeyi kabul ve taahhüt eder.

Basma imza:

